



UMCE

el poder transformador de la educación



PROGRAMA CURSO DE VERANO

econtinua.umce.cl

2025



UMCE

VICERRECTORÍA ACADÉMICA
DIRECCIÓN DE EDUCACIÓN CONTINUA

Formulario Curso
(Actualización 2024)

I- Identificación

Nombre del curso	Japonés: Iniciación
Unidad que propone (unidad académica, oficina, instituto u otro*)	UNIDAD SEGUNDO IDIOMA
Proponente (académica/o, investigador y/o profesional)	Maximiliano Acuña.

II- Modalidad

Interacción (marque con una "X")	B-learning	E-learning			Presencial
Distribución Temporal (Horas cronológicas)	Horas totales	Horas Presenciales o Sincrónicas	Horas Asincrónicas *	Horas Trabajo Autónomo**	N° de créditos SCT (1 SCT = 27 horas)
	27	15	3	9	1
Espacio de Aprendizaje (marque con una "X")	Aula o Laboratorio	Plataforma Moodle		Plataforma Ucampus***	Otro
				X	

Nota 1: Las horas asincrónicas son acciones que se articulan y que responden a una actividad formativa docente, es decir, debe existir interacción entre docente y estudiante que favorezca el aprendizaje.

Nota 2: Las horas de trabajo autónomo corresponden a un tercio de las horas totales del programa académico o acción formativa. Esta actividad al ser propia del o la estudiante, no contempla ser remunerada.

Nota 3: El uso de plataforma UCampus va siempre seleccionada por ser necesario el registro académico histórico del estudiante o postulante.

III. Descripción General

Propósito

Este curso de carácter inicial es el primer curso de la línea formativa Segundo Idioma: Japonés. En este curso se desarrollan las cuatro habilidades comunicativas de manera integrada, fomentando el desarrollo de las habilidades productivas durante las clases presenciales y el desarrollo de las habilidades receptivas por medio de actividades de práctica autónoma.

Al finalizar el curso el o la estudiante habrá logrado desarrollar un nivel equivalente N5-Según el *japanese language proficiency test* (JLPT) y una comprensión inicial de los aspectos culturales propios y de la segunda lengua meta.

Dirigido a: Público en general desde los 18 años, sin conocimiento del idioma y que busque desarrollar las habilidades comunicativas en el idioma meta.

Requisitos de Postulación:

- Ser mayor de 18 años

IV. Fundamentación (Máximo una plana)

La democratización del conocimiento requiere la disponibilidad de información, posibilidad de compartir el conocimiento y colaborar en esa difusión del conocimiento (Gasser, 2018). Así, nuestra sociedad se ve desafiada a aumentar el acceso a la información interpretable en diferentes idiomas, las posibilidades de compartir ese conocimiento con más receptores y crear nuevas redes de difusión y entendimiento cultural. De este modo, este curso asume el primer paso del desafío, al democratizar el idioma japonés en nuestro rol como universidad pública.

Sumado a lo anterior, es importante destacar que esta actividad curricular busca perspectivas de enseñanza más interaccionales y de construcción colaborativa de la lengua permitiendo que el conocimiento lingüístico generado por comunidades locales sea considerado legítimo sin afecto a jerarquías prescriptivistas del lenguaje hegemónico meta (Gounari, et.al, 2011). De esta manera, desprendemos de la lógica funcionalista de los cursos de idiomas siendo una propuesta curricular que utilice la lengua como elemento fundante de los procesos de búsqueda de la transformación y justicia social al propender la literacidad de los grupos desaventajados o históricamente excluidos (Freire, 1984).

Las perspectivas del PDEI 2022-2030 de la UMCE comentan que la institución debe contribuir a los espacios y territorios de una perspectiva inclusiva. En este sentido, la propuesta curricular busca desarrollar el aprendizaje de un segundo idioma relevando su rol como medio de entendimiento de la propia identidad de los estudiantes y la interacción con otras culturas. De este modo, se propone lograr aprendizajes transformadores e inclusivos en los procesos formativos describiendo fenómenos culturales, reflexionando sobre los derechos lingüísticos de la propia cultura y comprender esos derechos en los procesos globalizados en el que se desenvuelven las personas. Todos estos elementos se desarrollan con una perspectiva latinoamericana descolonizadora de las lenguas.

IV. Competencias

(Se debe considerar 1 competencia específica o una competencia sello UMCE)

Competencia Específica o Sello UMCE
Reconoce el rol del segundo idioma como medio de expresión de la propia identidad y como habilidad para la interacción, el entendimiento y conocimiento de la cultura del idioma meta.

Desagregación Competencia 1

<p>Investigación:</p> <p>Describe fenómenos culturales de su propia cultura y la cultura de las y los hablantes de la lengua meta, reconociendo diferencias y similitudes.</p>	<p>Criticidad:</p> <p>Reflexiona sobre la importancia de los derechos lingüísticos de las personas para la expresión de su identidad cultural.</p>
---	---

VI. Descripción del curso

Núcleo de Aprendizaje	Identidad Cultural
Desglose de Núcleos de Aprendizaje	<p>Saberes y comportamientos culturales: Formas de identificación comunes en la comunidad lingüística de la lengua meta e intercambio de información personal en L2, e.g.:</p> <p>Escritura y lectura de silabarios hiragana y katakana.</p>

	<p>Se trabajará en leer y escribir el silabario japonés, con sus respectivas diferencias y comprensión.</p> <p>Números, tipos de números, decir la hora, ¿cuántos años tienes?</p> <p>Nombres y apellidos</p> <p>Estereotipos y valores relacionados con algunos nombres y pseudónimos, Uso de apodos, seudónimos, motes, Apodos para designar a una familia Nombre, 2do nombre, apellido(s) señor, señora, señores</p> <p>Familia y su entorno</p> <p>Vida diaria, cultura familiar, hábitos entre otros. Comprensión y reconocimiento en torno a los grupos sociales, jerarquías y estructura social.</p> <p>Estructuras gramaticales y vocabulario., interacciones propias del ambiente</p>
<p>Estrategias de aprendizaje-enseñanza</p>	<p>Lectura individual y grupal de textos escritos.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Comprensión auditiva individual y grupal de audios y/o vídeos - Realización de talleres individuales y grupales - Elaboración de textos orales - Elaboración de textos escritos
<p>Recursos educativos (materiales y digitales)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Textos de apoyo a la docencia - Videos youtube - pc y proyector
<p>Repertorio de Situaciones Evaluativas</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Trabajo formativo clase a clase - Observación de videos - Registro de vídeos

VII. Equipo Académico

(incorporar una breve reseña académica de cada académica o académico)

Diego Escobillana Madariaga, Profesor de inglés. Certificado internacional en JLPT N5 y N3, Experiencia de intérprete inglés japonés en diferentes situaciones profesionales y deportivas.

IX. Referencias bibliográficas

(Incorporar las referencias de la fundamentación y las obligatorias y/o principales para el Curso)

Freire, P. (1984). *La importancia de leer y el proceso de liberación*. Buenos Aires: Siglo XXI Editores.

Gasser, M. (2018). La Democratización del Conocimiento y el Desarrollo de las Lenguas Minorizadas en la Época Digital. *Tercer Seminario Internacional sobre Traducción, Terminología y Lenguas Minorizadas*, 199-224.

Gounari, P., Davila Davila, J. C., & Guerra, J. C. (2011). Devolviéndole lo crítico al lenguaje: una agenda crítica en la pedagogía de los idiomas. *Revista Educación Y Pedagogía*, 20(51), 51–64. Recuperado a partir de

<https://revistas.udea.edu.co/index.php/revistaeyp/article/view/9896>

スリーエーネットワーク.(2012).Minna no Nihongo Shokyu I Dai 2-Han Honsatsu.

ちびむすドリル.(2011).ひらがな 練習プリント Recuperado de

<https://happyilac.net/mu1607251018.html>